

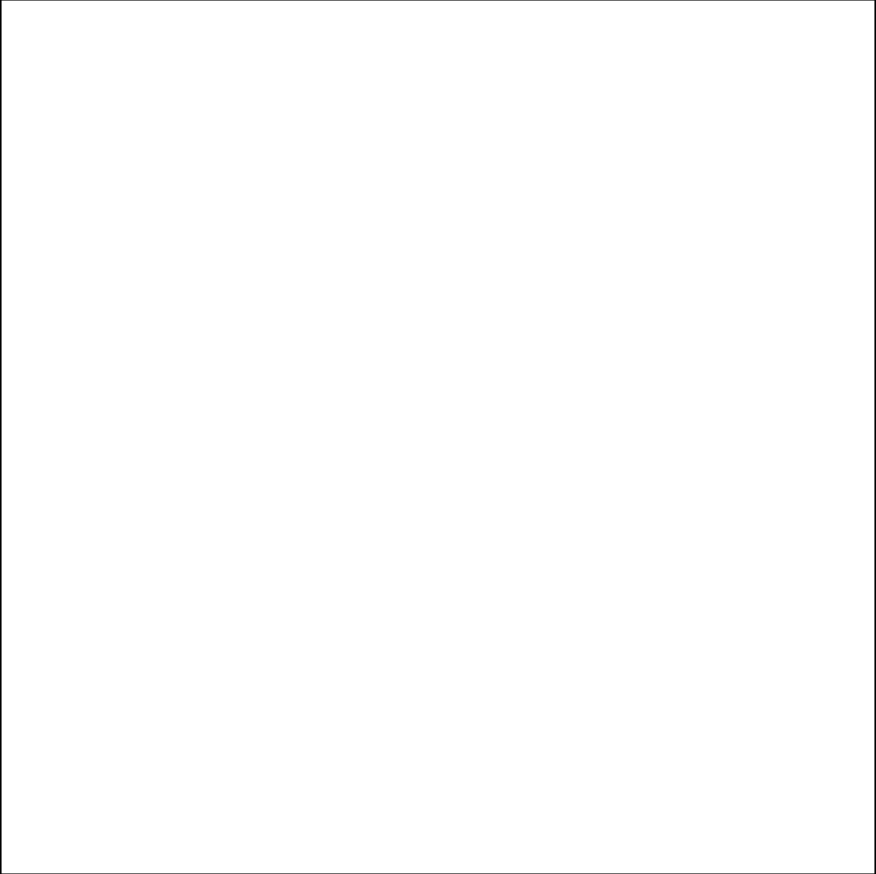
Niños de cera

Les enfants de cire

-  Southern African Folktale
-  Wiehan de Jager
-  Karina Vásquez
-  Spanish / French
-  Level 2

(imageless edition)

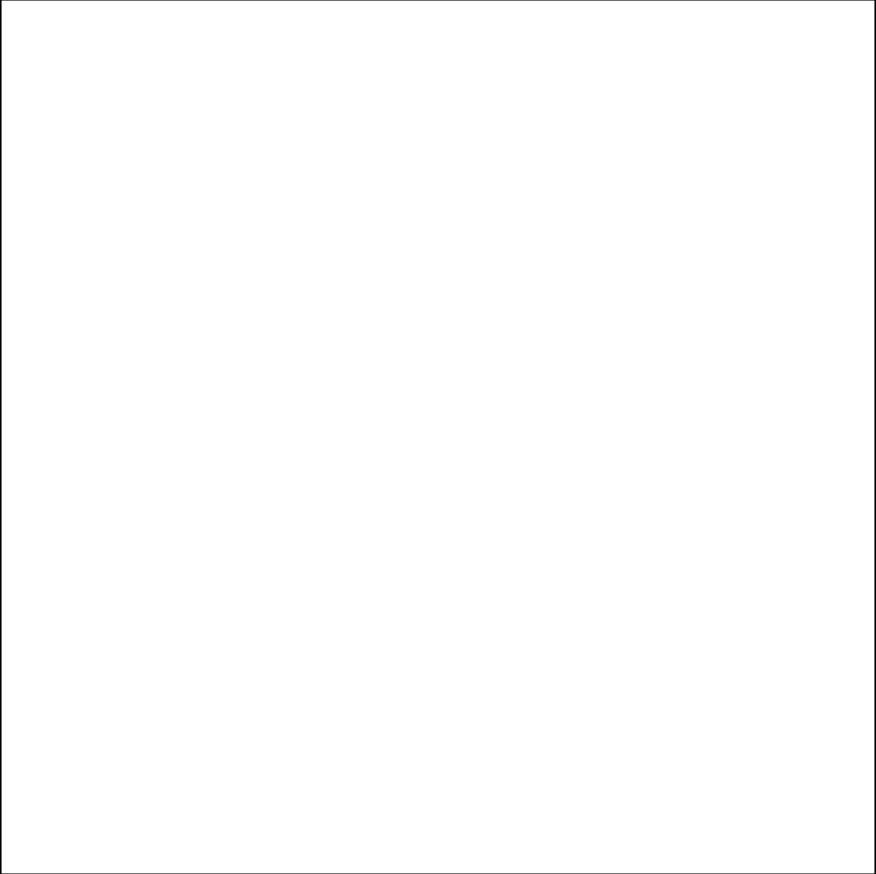




Había una vez una familia que vivía muy feliz.

...

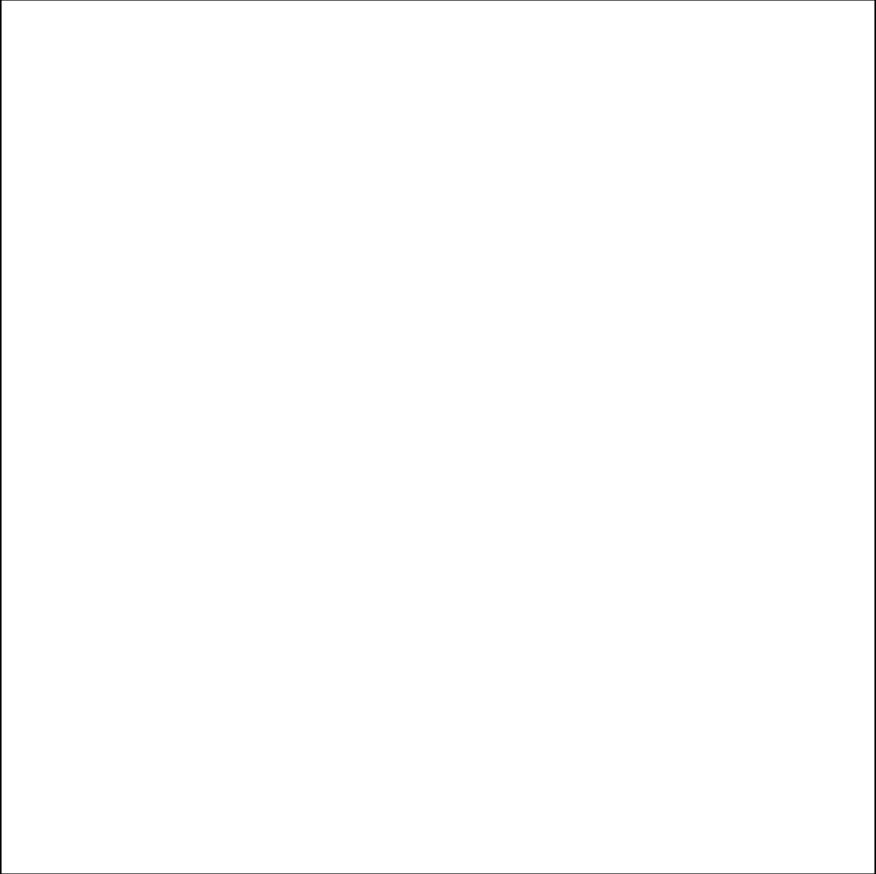
Il était une fois une famille bien heureuse.



Nunca peleaban. Los hijos
ayudaban a sus padres en el hogar
y en los huertos.

...

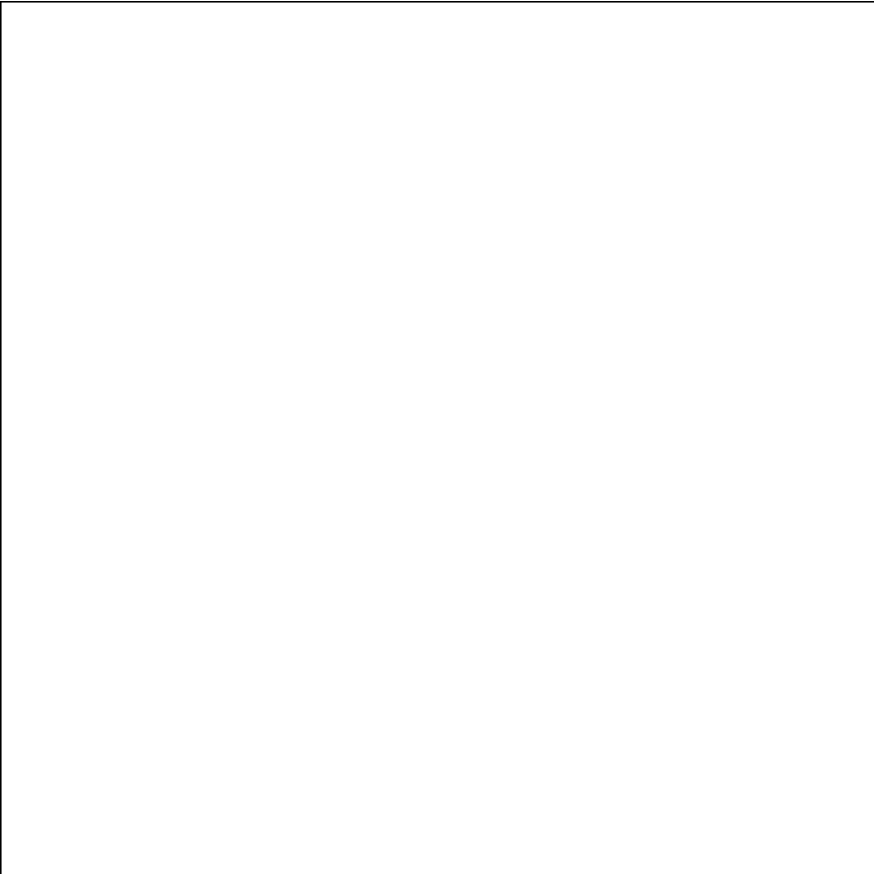
Ils ne se disputaient jamais. Ils
aidaient leurs parents à la maison
et dans les champs.



Pero tenían prohibido acercarse al fuego.

...

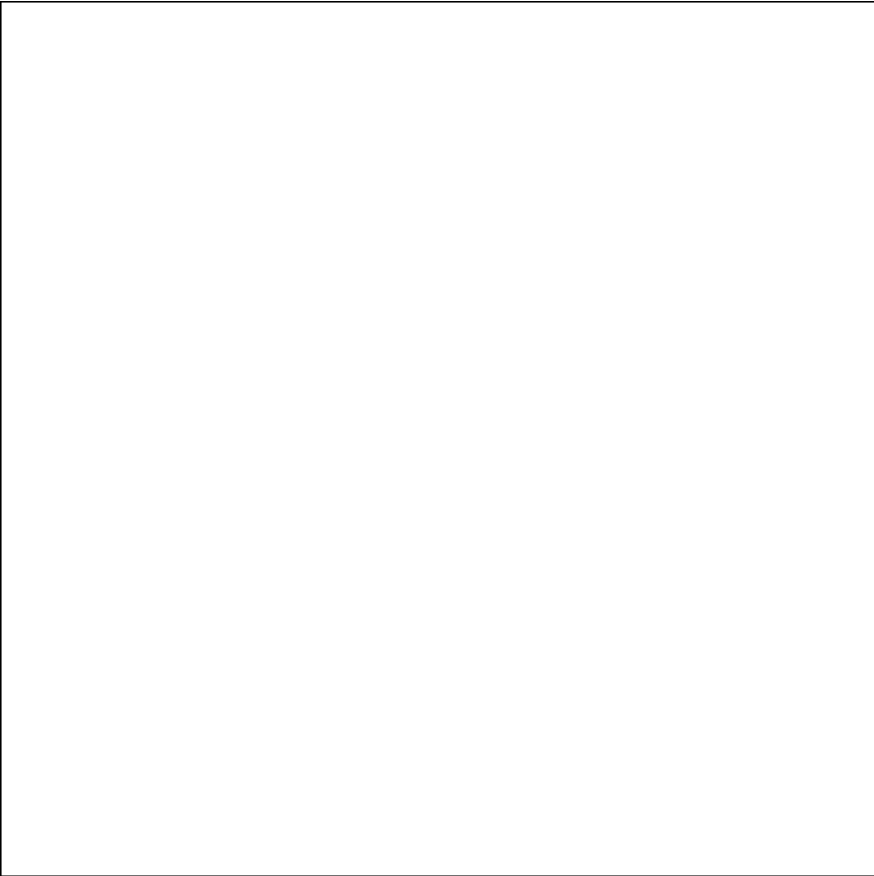
Mais ils n'avaient pas le droit de s'approcher d'un feu.



Tenían que hacer todo su trabajo
por las noches. ¡Porque eran niños
de cera!

...

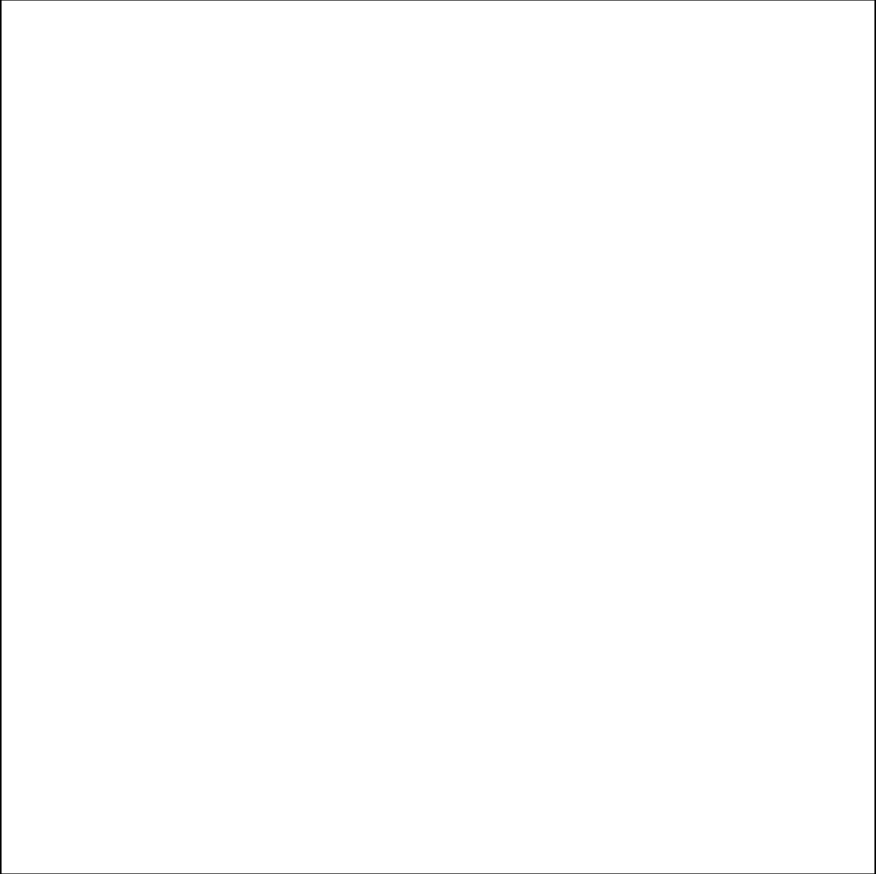
Ils devaient faire tout leur travail
pendant la nuit. Puisqu'ils étaient
faits de cire !



Pero uno de los chicos sentía un fuerte deseo por salir a la luz del sol.

...

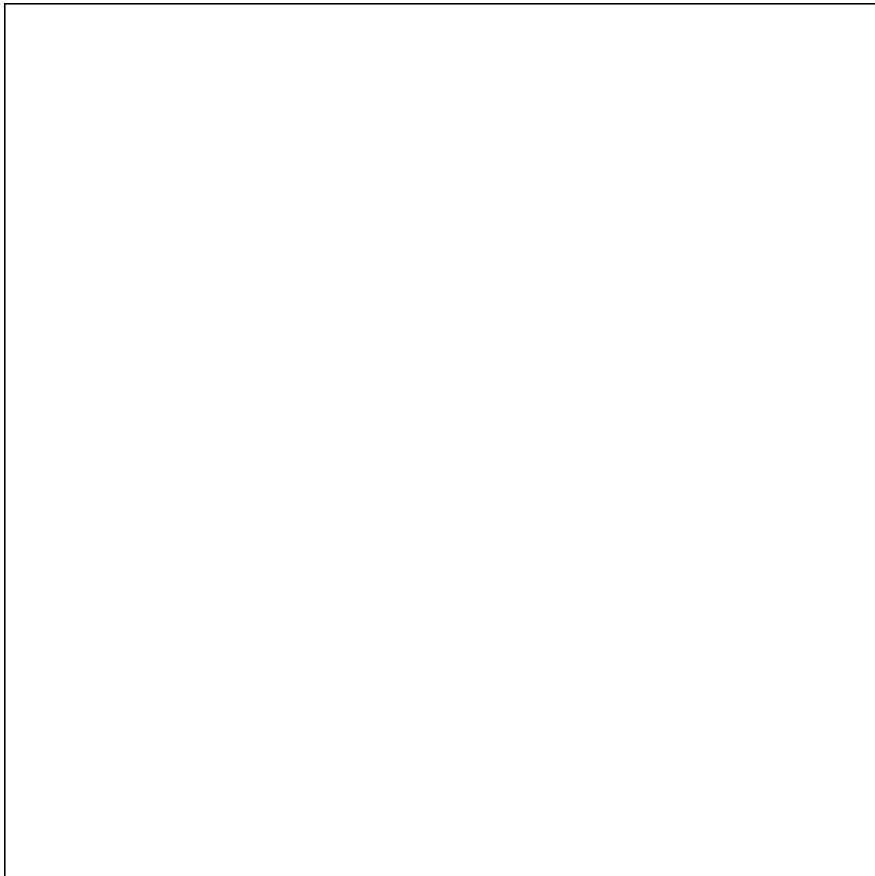
Mais un des garçons désirait se promener au soleil.



Un día su deseo fue muy fuerte.
Sus hermanos le advirtieron que
no lo hiciera...

...

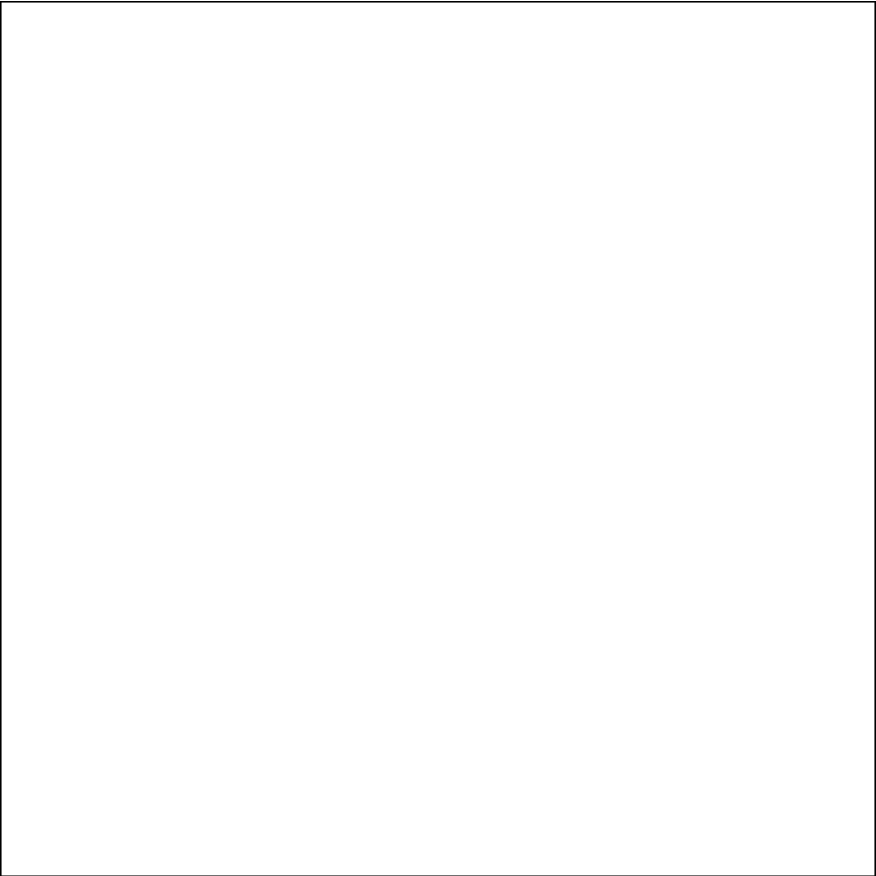
Un jour son désir était trop
puissant. Ses frères l'avertirent...



¡Pero ya era tarde! Se derritió con el calor del sol.

...

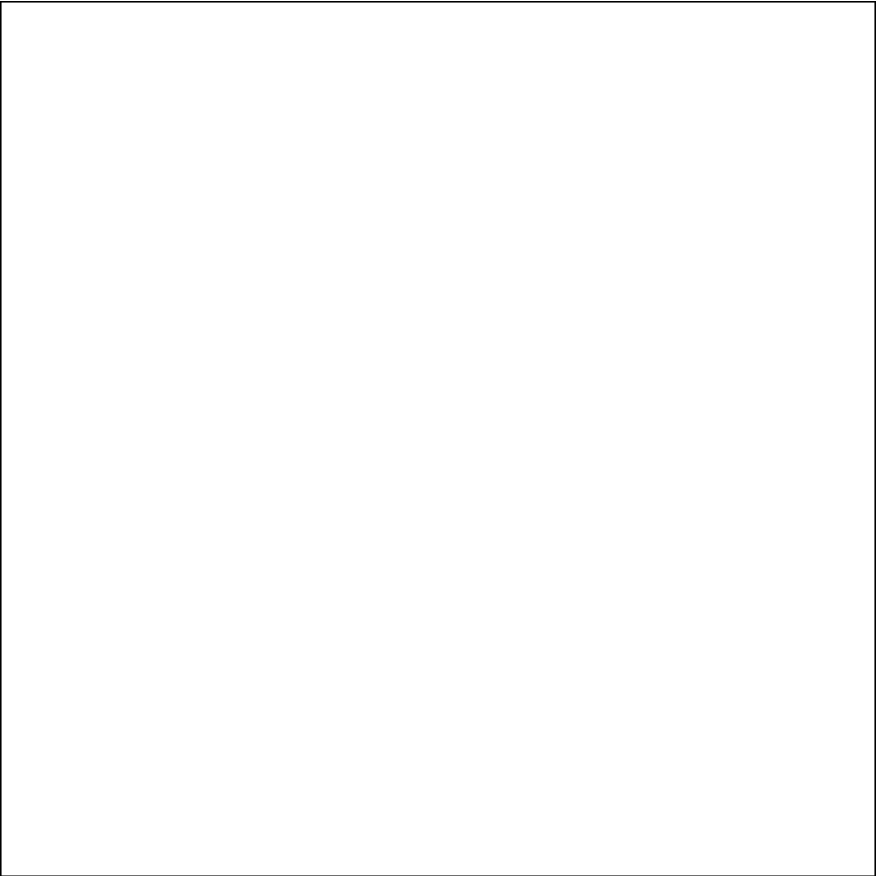
Mais c'était trop tard ! Il fonda au soleil brûlant.



Los niños de cera se entristecieron
de ver a su hermano derritiéndose.

...

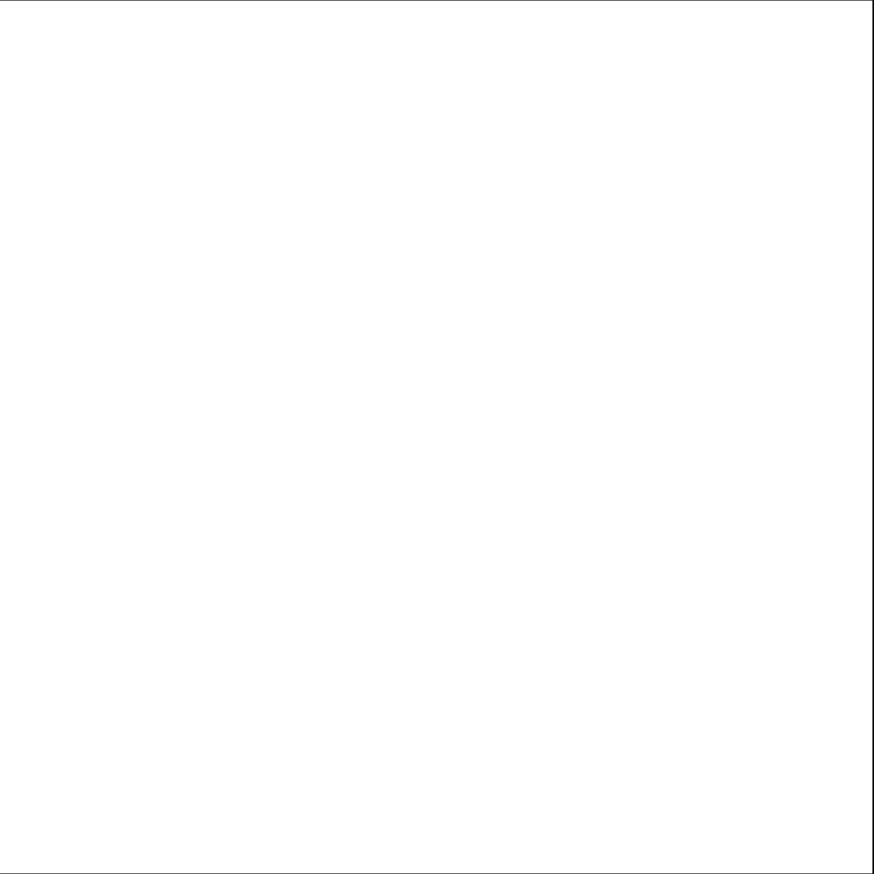
Les enfants de cire étaient si tristes
de voir leur frère fondre.



Pero hicieron un plan. Tomaron los restos de cera derretida y le dieron la forma de un ave.

...

Mais ils firent un plan. Ils façonnèrent le morceau de cire fondue en oiseau.



Llevaron a su hermano ave a lo alto
de una montaña.

...

Ils apportèrent leur frère l'oiseau
jusqu'au sommet d'une montagne
haute.



Y cuando salió el sol, el ave se fue volando y cantando con la luz del amanecer.

...

Et lorsque le soleil se leva, il s'envola vers la lumière du matin en chantant.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

Niños de cera

Les enfants de cire

Written by: Southern African Folktale

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: (es) Karina Vásquez, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).